

репрезентируемой Сатиным (значение имени Константин – «твердый», «константный»), но на уровне традиционного гуманистического (во многом христианизированного) миропонимания, исповедуемого странником-толстовцем Лукой. Эстетическая и этическая константы образа Актера развиваются в русле гуманистических традиций мировой и отечественной литературы.

Литература

1. Горький М. Избранные сочинения. М., 1986. С. 890–951.

2. Тихонов А.Н., Бояринова Л.З., Рыжкова А.Г. Словарь русских личных имен. М., 1995.

3. Чехов А.П. Полн. собр. соч. и писем: в 30 т. М., 1974–1983. Т. VII.

References

1. Gor'kii M. *Izbrannye sochineniya* [Selected works]. – Moscow, 1986, pp. 890–951.

2. Tihonov A.N., Boyarinova L.Z., Ryzhkova A.G. *Slovar' russkikh lichnykh imen* [Dictionary of the Russian personal names]. Moscow, 1995.

3. Chekhov A.P. *Poln. sobr. soch. i pisem: v 30 t.* [Complete works and letters: in 30 t.]. Moscow, 1974–1983, T. VII.

УДК 811.111

Д.А. Ефремова

Московский государственный институт (Университет) международных отношений

СТИЛЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ БИОГРАФИЧЕСКИХ РОМАНОВ

Биографические романы как жанрово-типологическая разновидность биографических текстов рассматриваются с позиций лингвистики текста. В статье анализируются, какие характеристики функциональных стилей на лексическом, грамматическом и композиционном уровнях проявляются в изучаемом типе текста. Исследование показывает, что биографический роман нельзя однозначно отнести к какому-либо функциональному стилю, поскольку в нем обнаруживаются черты научного, публицистического и художественного стилей.

Биографический роман, функциональные стили, лексические, грамматические, композиционные черты функциональных стилей, научный, публицистический, художественный стили.

Biographical novel as a genre and typological kind of biographical text is considered from the tenets of text linguistics. The article shows the features of functional styles at the lexical, grammatical and composition levels that are observed in the studied text. The research posits that biographical novel cannot be definitely attributed to one functional style: scientific, publicistic or belles-lettres style.

Biographical novel, functional styles, lexical, grammatical, composition features of functional styles, scientific, publicistic, belles-lettres styles.

Введение

Биографический роман является, пожалуй, самым сложным типом биографического текста с точки зрения определения его особенностей и стилевой принадлежности. Отечественные авторы, которые занимались исследованиями в области биографических романов [4], [7], [8], [10], [11], интересовались, в основном, художественным своеобразием отдельных текстов, а зарубежные лингвисты и литературоведы предпринимали попытки создать руководство по написанию данного типа текста [26], [22], [19] или составить классификации биографии как жанра по формально-содержательному [24] или историческому [25] критериям. Вопрос о функционально-стилевом статусе биографических романов не находился в фокусе их рассмотрения, хотя является ключевым, так как задает направление для дальнейшего их изучения, и нуждается в решении, поэтому цель данной статьи – внести вклад в решение данной проблемы. Эта цель определяет постановку ряда частных задач: выявить критерии выделения различных функциональных стилей и определить, каким из этих

критериев отвечает текст биографических романов. Материалом для данного исследования послужили тексты 50 биографических романов о персоналиях, работавших в разных областях науки, техники, общественной жизни, искусства, написанные в период с начала XX в. до наших дней.

Основная часть

Для решения проблемы о функционально-стилевом статусе текста биографических романов, в первую очередь, необходимо выяснить, по каким критериям выделяются функциональные стили. Из наиболее распространенного определения данного понятия, приводимого в работах И.Р. Гальперина, А.В. Швеца, В.В. Гуревича, где оно определяется как исторически сложившаяся разновидность общенародного языка, реализующая его основные функции и характеризуемая совокупностью определенных языковых признаков на всех лингвистических уровнях (фонологическом, лексическом, морфологическом, синтаксическом) [3], [5], [13], следует, что функциональный стиль выделяется на основе функ-

ции, выполняемой текстом, и языковых черт, которые в нем обнаруживаются. Традиционно выделяют функции сообщения (информативная), характерная для научного стиля, эстетическая функция, типичная для художественного стиля, функция воздействия, доминирующая в публицистическом стиле.

Рассмотрим, какие из этих функций характерны для анализируемого типа текста. Биографические романы определяются как тип биографии – жанр, характеризующийся большим объемом, многолинейностью сюжета, охватывающего целый ряд событий, многоголосием, наличием различных композиционно-речевых форм: диалога, повествования, описания, рассуждения, использованием символизма как средства когерентности, наличием заголовка как организующего и систематизирующего компонента текста [6]. Исходя из концепции «жанра в жанре» [9], [11], [2], по которой биографический роман как разновидность собственно романа, обнаруживает его черты, в том числе и функциональные, можно говорить о том, что биографический роман выполняет эстетическую функцию. О дидактической функции биографического текста неоднократно писал в своих сочинениях теоретик биографического жанра А. Моруа [23]. Информативная функция биографических романов определяется их тематикой и отражается в языковом наполнении, где высокий удельный вес (76 % всех средств объективной модальности) имеет фактологическая информация (даты, имена, топонимы, ссылки на исторические события и др.). Таким образом, можно говорить о функциональной близости биографических романов и художественного, публицистического и научного стилей.

Рассмотрев функциональное своеобразие биографических романов, перейдем к выявлению в них черт различных функциональных стилей. Из всех разновидностей биографического текста биографический роман наиболее приближен по своим лингвистическим особенностям к художественному стилю. Среди общих черт можно назвать образность, использование большого количества лексических единиц в контекстуальных значениях, сочетание литературной и разговорной лексики, а также экспрессивное использование синтаксиса (особенно разорванного синтаксиса). Так, реализация контекстуальных значений слов может находить отражение в иронии (редко относящейся к главному герою, которого авторы биографических романов, как правило, склонны идеализировать). Так, в следующем примере автор употребляет данное стилистическое средство по отношению к собаке, которая долго жила в доме семейства Кюри:

Cuddled, kissed and fed-over, Lancet became an enormous beast whose dictatorship weighed on the whole family. He spoilt the furniture, upset vases of flowers, devoured food that was not intended for him, leaped upon every guest in sign of welcome, and then tore to bits hats or gloves that had been imprudently left about in the hall. So many virtues had earned him the adoration of his owners, who disputed the privilege of taking their despot on holiday every summer [17, с. 41]

В данном контексте лексическая единица *virtues* с положительной коннотацией меняет значение на

противоположное, так как выступает гиперонимом для перечисляемых проделок собаки, выраженных лексикой с отрицательной оценочностью. Расширенная гиперболическая метафора, выраженная лексическими единицами **dictatorship**, **despot** создает яркий образ собаки – тирана, которая терроризирует всех и вся, и усиливает контраст между безоговорочной, иррациональной любовью членов семьи и ужасным поведением собаки. Употребление иронии в данном случае – способ выражения авторской оценки.

Синтаксическая экспрессивность биографических романов чаще всего находит отражение в использовании сепаратизации¹, парцелляции, эллиптических предложений, разрыва в повествовании, назывных предложений:

One of her earlier flames, Rupert Hambro, remembered the masochistic glee Camilla took telling him about tricky situations Andrew's love life sometimes caused. "She often saw the funny side of things afterwards," said Hambro.

Or pretended she did. Camilla's marital compromises had effect of making adultery part of her way of life. Parker Bowles initiated it. Somehow, the pain his betrayals inflicted on her had to be minimized and laughed away [16, с. 127].

Автор прибегает к парцелляции для введения и выделения собственной трактовки поведения одной из героинь своего биографического романа, чему также способствует положение данного приема в тексте – сильная позиция в начале абзаца. Таким образом, автор пытается скрытым образом показать читателям, что ее интерпретация действий Камиллы Паркер Боулз самая вероятная и правильная. Этому также способствует имплицитная апелляция к аксиологическим представлениям читателей о нравственном поведении: используя лексические единицы с отрицательной коннотацией *adultery*, *betrayals*, а также яркое негативнооценочное словосочетание для описания смеха героини *masochistic glee*, автор осуждает ее, но одновременно и проявляет свое сочувствие, что выражается в использовании эвфемизма *marital compromises*, а также сочетании пассивного залога, дистанцирующего действие от деятеля, и модального глагола *have to*, указывающих на вынужденный характер ее поведения.

Биографический роман, как и собственно роман, характеризуется разнообразием стилистических решений, т.е. сочетанием в себе также элементов других стилей: научного, публицистического. Среди черт публицистического стиля, которые обнаруживают биографические романы, нужно отметить эмоциональность рассуждения и аргументации, использование большого количества связующих слов, позволяющих проследить логику, использование редких, книжных слов, эвфемистического языка, неологизмов.

¹ Сепаратизация – синтаксическое явление, характерное для сложноподчиненных предложений, когда придаточное предложение отсекается от главного, которое при этом остается автосемантическим [12].

Einstein's ideas about the effects of very high speeds on measurements produced results **so strange that** it took physicists many years to accept them. He found, **for example**, that as the moving object approaches the speed of light it shrinks. Imagine, **for example**, two identical rocket ships, 50 feet long. One is sitting on the ground and the other is flying over it, at 90% of the speed of light. **Suppose** someone on the ground were pointing an instrument at the flying ship to measure its length. The answer he would get is 22 feet. **The ship traveling at a speed near that of light has shrunk!** [18, с. 83]

Данный фрагмент, представляющий собой рассуждение, о чем свидетельствует построение по логической модели дедукции (тезис-доказательство-вывод), использование условного наклонения для выражения допущений, имплицитный диалог с читателем (употребление глагола в повелительном наклонении), употребление трех связующих слов, характеризуются высокой степенью эмоциональности за счет того, что автор прибегает к оценочной лексико-синтаксической конструкции **so strange that**, восклицательному предложению. Также средством выражения эмоциональности в аргументации могут быть эмфатические конструкции, инверсия, синтаксический параллелизм:

Yet, the Queen has (quietly) been the most diligent Supreme Court Governors in the Church of England's modern history. There is no contradiction in any of this. *It is her devotion to the Commonwealth which endears her to so many minority communities in Britain. And it is her devotion to the Church of England which endears her to so many of Britain's minority faiths as they, like her, deal with increasingly secular world. She is, thus, emblematic of both Old Britain and New Britain* [20, с. 14].

Данный пример представляет собой классическое рассуждение, построенное по логической модели дедукции, когезия осуществляется за счет использования связующих слов **and, thus**, последнее из которых является формальным. Аргументы вводятся при помощи эмфатических конструкций, параллельных конструкций и повторов: *It is her devotion to the Commonwealth, which endears her to so many minority, it is her devotion to the Church of England, which endears her to so many of Britain's minority*, которые усиливают их эмоционально-экспрессивный характер.

Как и в публицистическом стиле, необходимость выбирать менее категоричные способы освещения щекотливых вопросов побуждает авторов биографических романов прибегать к использованию эвфемизмов, перифразы, абстрактной лексики:

Hillary didn't react with **histrionics**; she barely seemed to react at all. Her **response** led the Fays to conclude that she had been well aware of the **nature of** Bill's *extracurricular activities*, if not the scope. Still in the aftermath of her explosive **statement**, Mary Fray waited for Hillary to say something [14, с. 61].

Эвфемизм *extracurricular activities* используется, чтобы в более мягкой, вежливой и культурной форме сослаться на похождения главного героя, которые в предыдущем абзаце достаточно явно были описаны в цитате, содержащей в себе гиперболу "sleeping with

half a district". Таким образом создается разительный контраст между менее категоричной авторской трактовкой и мнением ближайшего окружения главной героини (выраженным в цитате), который усиливает объективность текста (за счет представления различных трактовок), а с другой – выступает как средство субъективности, имплицитно выражая авторскую оценку при помощи иронии. Помимо применения эвфемизмов использование абстрактной, формальной лексики (например, **histrionics, nature, response, statement**) как черта публицистического стиля также проявляется в тексте биографических романов.

Нередко для выражения своих оценок и выводов в сжатой и довольно яркой форме авторы биографических романов прибегают к созданию новых слов, чаще всего выступающих как сложные синтаксические эпитеты:

This was the kind of **damned-if-you-do, damned-if-you-don't** critique that Hillary was constantly subjected to (and not just on motherhood), especially by former employees in the governor's office or White House who had left under disagreeable circumstances [15, с. 157].

В данном примере антитетические неологизмы **damned-if-you-do, damned-if-you-don't** в сжатой форме передают авторскую оценку критики, с которой сталкивалась его героиня. Эти неологизмы представляют собой свободные лексические словосочетания языка, употребленные в нетипичной для них синтаксической функции – атрибута. А использование инвектива как компонента данных новообразований еще более усиливает экспрессивный эффект.

Биографические романы помимо черт публицистического стиля обнаруживают и ряд общих черт с научным стилем: использование формул, таблиц, графиков, диаграмм для сжатого, иллюстративного представления информации, рассуждения как композиционно-речевой формы. Так, биография David Leavitt "The Man Who Knew Too Much" содержит на страницах одной из глав, посвященной созданию компьютера, алгоритмические коды и таблицы и их анализ, что усиливает объективность, достоверность текста.

Одним из значимых элементов научного стиля, присутствующих в биографических романах, которые тяготеют к объективному представлению информации (прежде всего, в биографиях об ученых и политиках), – рассуждение как композиционно-речевая форма. Оно строится в четкой логической последовательности индуктивной или дедуктивной:

The relative increase in mass applies to all bodies when they speed up. **(Thesis)** ...suppose your mass is 50 kilograms. Now suppose you are in a highly unlikely train, moving 90 % of the speed of light. If you step on a scale, the scale will still read 50 kilograms because the scale is in your **frame of reference**. But if someone outside the train, at rest on the earth, were to measure our mass, he would find it to be 115 kilograms. **(Proof)** Mass depends on the frame of reference from which it is measured. **(Conclusion)** [18, с. 78].

Этот отрывок представляет собой классический пример дедукции (тезис – доказательство-вывод), по модели которой строится большинство рассуждений в биографических романах. Более того, в данном

сверхфразовом единстве содержится много других особенностей научного стиля: наличие термина **frame of reference**, условные предложения, видимые союзом *suppose*, количественные данные. Это также можно объяснить стремлением авторов к научности изложения.

Выводы

Таким образом, биографические романы по своим функционально-стилистическим особенностям отличаются разноплановостью и сочетают в себе черты и функции различных стилей: художественного, публицистического, научного. На основе этого можно предположить, что применительно к данному типу текста можно говорить о его межстилевом статусе.

Литература

1. Брандес М.П. Стилистика текста. М., 2004.
2. Валгина Н.С. Теория текста. М., 2003.
3. Гальперин И.Р. Стилистика. М., 1971.
4. Гром, К.Н. Роман-биография в творчестве С. Цвейга: дис. ... канд. филол. наук. Ташкент, 1983.
5. Гуревич В.В. Стилистика английского языка. М., 2007.
6. Ефремова Д.А. Категория модальности в современных англоязычных романах-биографиях и средства ее выражения // Вестник Череповецкого государственного университета. 2013. № 2(47). Т. 1. С. 71–73.
7. Казанцева Г. В. Беллетризованные биографии В.П. Авенариуса «Пушкин» и «Михаил Юрьевич Лермонтов»: история, теория, поэтика жанра. М. 2007.
8. Лопатина В.Д. Литературная биография в современной английской прозе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1988.
9. Лотман Ю. М. Избранные статьи. Таллинн, 1992. Т. 1. С. 248–268.
10. Ляшенко А.В. «Тарас Шевченко» Мариэтты Шагинян и историко-биографический роман в советской литературе: дис. ...канд. филол. наук. – Киев, 1983.
11. Потницева Т. Н. Биография как жанр английской литературы XVIII–XIX веков: дис. ... док-ра филол. наук. М., 1993.
12. Ткаченко Т.И. Сепаратизация сложноподчиненных предложений (на материале современного немецкого языка): дис. ...канд. филол. наук. Львов, 1979.
13. Шве́ц А.В. Публицистический стиль современного русского литературного языка: о некоторых особенностях синтаксического строя современной газетной речи и тенденции ее развития. Киев, 1979.
14. Anderson Ch. American Evita. N.Y., 2005.
15. Bernstein C. A Woman in Charge. Lnd., 2007.
16. Brown T. The Diana Chronicles. N.Y., 2008.
17. Curie E. Madame Curie. N.Y., 1937.
18. Cwiklik R. Albert Einstein and the Theory of Relativity. NY., 1987.
19. Edel L. Literary Biography. Toronto, 1957.
20. Hardman R. Our Queen. – Lnd., 2012.
21. Leavitt D. The Man Who Knew Too Much. Lnd., 2007.
22. Lee S. Principles of Biography. Cambridge, 2009.
23. Maurois A. Aspects of Biography. Cambridge, 1929. Pp. 83–97.
24. Mikics D. A New Handbook of Literary Terms. – Yale, ltd, 2007.
25. Saunders J.T., Shipley A.E., Quirke V.M. Oxford Dictionary of National Biography. Vol. 1. Oxford, 2004.

26. Thayer W.E. The Art of Biography. N.Y., 1920.

References

1. Brandes M.P. *Stilistika teksta* [Text stylistics]. Moscow, 2004.
2. Valgina N.S. *Teoriya teksta* [Theory of the text]. Moscow, 2003.
3. Gal'perin I.R. *Stilistika* [Stylistics]. Moscow, 1971.
4. Grom, K.N. *Roman-biografiya v tvorchestve S. Cveiga* [Biographical novel in S. Zweig's works [Dr. dis.]. Tashkent, 1983.
5. Gurevich V.V. *Stilistika angliiskogo yazyka* [English stylistics]. Moscow, 2007.
6. Efremova D.A. *Kategoriya modal'nosti v sovremennykh angloязычных romanah-biografiyakh i sredstva ee vyrazheniya* [Category of a modality in modern English-language biographical novels and means of its expression]. *Vestnik Cherepoveckogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Cherepovets state university], 2013, № 2(47), T. 1, pp. 71–73.
7. Kazanceva G. V. *Belletrizovannye biografii V.P. Avenariusa «Pushkin» i «Mikhail Yur'evich Lermontov»: istoriya, teoriya, poetika zhanra* [The fictionalized V.P. Avenarius's biographies "Pushkin" and "Mikhail Yuryevich Lermontov": history, theory, genre poetics]. Moscow, 2007.
8. Lopatina V.D. *Literaturnaya biografiya v sovremennoy angliiskoi proze* [The literary biography in modern English prose]. Dr. filol. Sci. diss. Moscow, 1988.
9. Lotman Yu.M. *Izbrannye stat'i* [Selected articles]. Tallinn, 1992, V. 1, pp. 248–268.
10. Lyashenko A.V. "Taras Shevchenko" Marietty Shaginyan i istoriko-biograficheskii roman v sovetskoi literature ["Taras Shevchenko" of Marietta Sciaghinyan and a historical biographical novel in the Soviet literature]. Doct. diss. Kiev, 1983.
11. Potniceva T.N. *Biografiya kak zhanr angliiskoi literatury XVIII–XIX vekov* [Biography as a genre of the English literature of the 18-19th centuries]. Doct. Diss. Moscow, 1993.
12. Tkachenko T.I. *Separatizaciya slozhnopodchinennykh predlozhenii (na materiale sovremennogo nemeckogo yazyka)* [Separatization of complex sentences (evidence from modern German)]. Doct. dis. L'vov, 1979.
13. Shvec A.V. *Publicisticheskii stil' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka: o nekotorykh osobennostyakh sintaksicheskogo stroya sovremennoi gazetnoi rechi i tendenciya ee razvitiya* [Publicistic style of the modern Russian literary language: about some features of a syntactic system of the modern newspaper language and a tendency of its development]. Kiev, 1979.
14. Anderson Ch. American Evita. NY., 2005.
15. Bernstein C. A Woman in Charge. Lnd., 2007.
16. Brown T. The Diana Chronicles. NY., 2008.
17. Curie E. Madame Curie. NY., 1937.
18. Cwiklik R. Albert Einstein and the Theory of Relativity. NY., 1987.
19. Edel L. Literary Biography. Toronto, 1957.
20. Hardman R. Our Queen. Lnd., 2012.
21. Leavitt D. The Man Who Knew Too Much. Lnd., 2007.
22. Lee S. Principles of Biography. Cambridge, 2009.
23. Maurois A. Aspects of Biography. Cambridge, 1929, pp. 83–97.
24. Mikics D. A New Handbook of Literary Terms. Yale, ltd, 2007.
25. Saunders J.T., Shipley A.E., Quirke V.M. Oxford Dictionary of National Biography. Vol. 1. Oxford, 2004.
26. Thayer W. E. The Art of Biography. NY, 1920.